



# Cambridge O Level

CANDIDATE  
NAME

CENTRE  
NUMBER

--	--	--	--	--

CANDIDATE  
NUMBER

--	--	--	--



**ARABIC**

**3180/02**

Paper 2 Translation and Reading Comprehension

**October/November 2023**

**1 hour 30 minutes**

You must answer on the question paper.

No additional materials are needed.

## INSTRUCTIONS

- Answer **all** questions.
- Use a black or dark blue pen.
- Write your name, centre number and candidate number in the boxes at the top of the page.
- Write your answer to each question in the space provided.
- Do **not** use an erasable pen or correction fluid.
- Do **not** write on any bar codes.

## INFORMATION

- The total mark for this paper is 55.
- The number of marks for each question or part question is shown in brackets [ ].

This document has **8** pages. Any blank pages are indicated.





## Section B – Reading Comprehension

Do **not** translate the passage below. First read it carefully and then answer, briefly and in **Arabic**, the questions that follow.

الابتسامة هي إحدى لغات الجسد فهي أداة قوية وفعالة يستخدمها الشخص عادة للاقترب من الآخرين والتودد إليهم، وتعتبر وسيلة من وسائل الاتصال غير المباشر بين البشر. والمعروف أن الطفل يبدأ بالابتسام بعد ولادته بستة أسابيع.

الابتسامة التي تتبع من القلب هي ما تتميز به الكائنات البشرية دون غيرها من الكائنات. والابتسامة وإن تبدو سلوكاً إنسانياً بسيطاً، إلا أنها تعكس مجموعة كبيرة من المشاعر والأحاسيس، فعلى سبيل المثال توجد الابتسامة الصادقة، والزائفة، والخجولة، والغامضة، والقلقة وغيرها. كما أنها تتضمن معاني شتى فقد يبتسم الإنسان عندما يكون مبتهجاً أو لتغطية عدم ارتياحه أو لإرضاء شخص أقوى منه اجتماعياً. وبناءً على ذلك فإن الابتسامة في الحقيقة هي سلوك معقد.

وتساءل علماء النفس هل الابتسامة تكشف عن عواطف البشر بصورة صحيحة؛ فأصحاب النظرية الكلاسيكية توصلوا إلى أن هناك ستة مشاعر أساسية عند جميع البشر، وأنهم يعرضونها على وجوههم بالطريقة نفسها، كما أنها تُمكن الآخرين من قراءة الحالة العاطفية للشخص من وجهه. ولعبت هذه النظرية دوراً في تدريب المدرسين وتطوير برامج التعلم السلوكي للأطفال.

وعلى نقيض النظرية السابقة فإن الأبحاث المعاصرة التي أجريت على مجتمعات صغيرة وغير متأثرة بالثقافة الغربية تحدت هذه الاستنتاجات. إذ وجد بعض الباحثين أن تعبيرات الوجه ليست أدلة مؤكدة لعواطفنا على الإطلاق، لكنها أدوات نستخدمها للتعامل مع الآخرين. وتلعب الثقافة السائدة للمجتمعات الدور الأساسي في كيفية إدراكنا لحقيقة المشاعر التي تعكسها تعبيرات الوجه.

أما السؤال الطريف الذي يطرح نفسه هنا هو هل الحيوانات تبتسم أو تضحك؟ هي بالتأكيد مخلوقات لها أحاسيس ومشاعر، تفرح وتحزن، لكن أن تضحك مثلنا نحن البشر فهو أمر ليس عليه دليل في الواقع كما أنه لم يثبت علمياً. بعض الحيوانات تُخرج أصواتاً قد تفسر بأنها ضحك، وتبدو أخرى في حالة ابتسام عندما تشعر بالنعاس أو ربما عندما تفتح أفواهها حين يدهمها خطر أو عند تعرضها لأي تهديد أو تخويف، وهذه حالات أقصى ما تكون عن السعادة والفرح.

Now answer the following questions briefly, using your own words as far as possible.

3 لماذا يستخدم الإنسان الابتسامة اجتماعياً؟ اذكر سببين.

.....  
 .....  
 [2] .....

4 ما دليل الكاتب على أن الابتسامة إحدى طرق التواصل المبكر؟

.....  
 [1] .....

5 لماذا اعتبر الكاتب أنه من الصعب فهم حقيقة الابتسامة؟ اذكر سببين.

.....  
 .....  
 [2] .....

6 ما نتائج أبحاث أطباء الصحة النفسية التقليديين؟ اذكر ثلاث نتائج.

.....  
 .....  
 .....  
 [3] .....

7 كيف استفادت المؤسسات التعليمية من الدراسات النفسية؟ اذكر فائدتين.

.....  
 .....  
 [2] .....

8 اذكر صفتين للمجتمعات موضوع الدراسة.

.....  
 .....  
 [2] .....

9 كيف اختلفت نتائج الأبحاث الحديثة عن سابقتها؟ اذكر شيئين.

.....  
 .....  
 [2] .....

10 لماذا يرفض الكاتب فكرة أن الحيوانات لا تتبسم؟ أعطِ سببين.

.....  
 .....  
 [2] .....

11 هاتِ من النص ثلاث حالات قد تظهر الحيوانات فيها ضاحكة.

.....  
 .....  
 .....  
 [3] .....

12 اشرح ثلاثاً مما يأتي بكلماتك الخاصة:

(i) تتبع (ii) مبتهجاً (iii) تحدّث (iv) السائدة (v) أقصى

.....  
 .....  
 .....  
 [6] .....

[Total: 25]



**BLANK PAGE**

---

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge Assessment International Education Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at [www.cambridgeinternational.org](http://www.cambridgeinternational.org) after the live examination series.

Cambridge Assessment International Education is part of Cambridge Assessment. Cambridge Assessment is the brand name of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is a department of the University of Cambridge.